



T A T R A



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ



ТЕЛЕЖКА БАНКЕТНАЯ ХОЛОДИЛЬНАЯ

ТВТ 1121 С - ТВТ 1511 С - ТВТ 2221 С



T A T R A



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

СОДЕРЖАНИЕ

| | | |
|-----------|--|-----------|
| A | ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ | 3 |
| A1 | ОПИСАНИЕ | 4 |
| A2 | ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ | 5 |
| A3 | ПЕРЕВОЗКА | 5 |
| A4 | РАСПАКОВКА | 6 |
| B | ИНФОРМАЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ | 6 |
| C | ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ | 7 |
| D | ЭКСПЛУАТАЦИЯ | 9 |
| E | ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ | 10 |
| F | ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И ИХ УСТРАНЕНИЕ | 12 |
| G | УТИЛИЗАЦИЯ | 12 |

**T A T R A**

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

А ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Перед установкой и использованием оборудования внимательно прочитайте руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию.

Аппарат имеет производственно-техническое назначение, подлежит обязательному техническому обслуживанию, может быть использовано только по прямому назначению, и не подпадает под действие Закона о защите прав потребителей (РФ, Беларусь, Казахстан). Покупатель/Пользователь обязан обеспечить техническое обслуживание оборудования квалифицированным техническим персоналом.

Срок гарантии на товар указывается Продавцом в отгрузочных документах и исчисляется с момента его продажи по товарной накладной при условии соблюдения пользователем правил эксплуатации, ухода и технического обслуживания, предусмотренных настоящей инструкцией.

Условия предоставления гарантии устанавливаются Договором купли-продажи между Продавцом и Покупателем, а также действующими нормативными актами той страны, где используется данное оборудование.

При обнаружении производственных дефектов аппарата следует обратиться в компанию, осуществившую продажу аппарата.

Гарантия не распространяется:

- на периодическое обслуживание, наладку и настройку;
- на ремонт или замену частей в связи с их износом;
- на любые изменения с целью усовершенствования и расширения обычной сферы применения аппарата, указанной в настоящей инструкции;
- на неисправности, вызванные неправильной эксплуатацией, использованием аппарата не по назначению или не в соответствии с инструкцией по эксплуатации;
- на неисправности, связанные с несвоевременной чисткой аппарата, недостаточной квалификацией обслуживающего персонала или некорректным технологическим процессом;
- на неисправности, связанные с механическими повреждениями при неправильной транспортировке, попаданием внутрь изделия или в механизмы посторонних



TATRA



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

предметов, жидкости, дыма или пара, несчастным случаем, стихийным бедствием, воздействием животных, грызунов, насекомых, колебаниями напряжения и частоты в электрической сети, неправильным подключением устройств электрозащиты аппарата;

- на неисправности, вызванные вмешательством или ремонтом лицами, не имеющими достаточной квалификации;
- на неисправности, вызванные использованием нестандартных или некачественных расходных материалов и запчастей;
- на неисправности, связанные с эксплуатацией изделия в области температур, влажности, вентиляции и вибрации, не рекомендованные для данного изделия.

A1 ОПИСАНИЕ

Это профессиональное оборудование, обеспечивающее высокую эффективность, было разработано для использования на профессиональных кухнях.

Производитель оставляет за собой право изменять внешний вид и конструкцию аппарата для улучшения его эксплуатационных характеристик, оставляя без изменения технические характеристики.

| Код | Размеры (мм) | Вес (кг) | Размеры упаковки (мм) |
|-------------------|---------------|----------|-----------------------|
| TBT 1121 C | 720x935x1935 | 131 | 770x985x2085 |
| TBT 1511 C | 580x820x1735 | 107 | 630x820x1845 |
| TBT 2221 C | 1350x935x1935 | 225 | 1400x985x2085 |

**T A T R A****РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ****A2 ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ**

| Код | Модель | Вместимость | Подключение | Мощность (кВт) |
|-------------------|---------------------------------|-----------------|-------------|----------------|
| TBT 1121 C | холодильная тележка с 1 дверью | 11 x GN 2/1 | 220 V-240 V | 0,35 |
| TBT 1511 C | холодильная тележка с 1 дверью | 15 x GN 1/1 | 220 V-240 V | 0,2 |
| TBT 2221 C | холодильная тележка с 2 дверями | 2 x 11 x GN 2/1 | 220 V-240 V | 0,35 |

Хладагент R290.**A3 ПЕРЕВОЗКА**

- Данный аппарат можно транспортировать любым видом транспорта в соответствии с предупредительными надписями на таре, а также с правилами, действующими на конкретном виде транспорта.
- При погрузке и транспортировании аппарат нельзя кантовать и подвергать ударам. Перемещать транспортную тару по наклонной поверхности, соблюдая требования «ВЕРХ» под углом не более 15%.
- Транспортировка аппарата железнодорожным и автомобильным транспортом должна производиться в крытых транспортных средствах.
- После транспортировки аппарат должен быть работоспособным и не иметь повреждений.
- Аппарат должен храниться в транспортной упаковке в складских помещениях, обеспечивающих защиту от воздействия атмосферных осадков и механических повреждений.
- Не допускайте тряски аппарата.
- Не храните аппарат в перевернутом виде.



A4 РАСПАКОВКА

Распаковка и уничтожение упаковочных материалов должно быть произведено в соответствии с нормами и законами страны пребывания.

После доставки следует немедленно проверить груз на предмет комплектности и повреждений при транспортировке.

B ИНФОРМАЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ

- **Внимание!** Все работы по монтажу и пусконаладочным работам должны быть проведены квалифицированным персоналом, имеющим специальное разрешение в соответствии с нормативными актами той страны, где используется данный аппарат.
- **Предупреждение!** Для вашей безопасности аппарат должен быть заземлен.
- Убедитесь, что напряжение в сети соответствует рабочему напряжению аппарата, проверьте установку устройств защиты и соответствия их номиналу по мощности и характеристикам. Помимо защиты от короткого замыкания и токовой перегрузки, должна присутствовать защита от утечек тока.
- Устройства защиты должны находиться в непосредственной близости от аппарата или в распределительном щите, если он находится в прямом доступе. Розетка должна соответствовать требованиям безопасности и иметь надежное заземление.
- Электропроводка должна соответствовать номинальной мощности аппарата. Несоответствие может привести к возгоранию.
- При транспортировке аппарата может произойти ослабление крепления деталей, электрических соединений и подвижных механизмов, поэтому перед первым запуском следует провести их проверку.
- Не допускайте нахождения кабеля между предметами и мебелью, которые могут оказать давление и повредить силовую кабель. Не допускайте изгиба и запутывания кабеля.
- Неправильное подключение, неисправность вилки или розетки, или устройств защиты может привести к возгоранию.



T A T R A



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

- Аппарат устанавливается на огнеупорном устойчивом нескользящем горизонтальном основании, на расстоянии не менее 200 мм от стен, пандусов, ступеней. Не допускается установка аппарата вблизи моечных ванн и рукомойников, а также другого теплового оборудования.
- Не следует устанавливать аппарат в непосредственной близости от легковоспламеняющихся материалов (деревянных и пластиковых панелей, емкостей с горючими жидкостями, газом и т.д.).
- Для перемещения аппарат оснащен колесами. Всегда фиксируйте колеса после завершения перемещения.
- Перед первым использованием изделия удалите с его поверхности все упаковочные материалы, буклеты, пластиковые пакеты и т.п.
- Не допускайте персонал, не ознакомленный с настоящей инструкцией и не прошедший инструктажа по технике безопасности к работающему аппарату, поскольку это может привести к травмам и летальному исходу.
- Примите меры по защите оборудования от дождя и влаги.

С ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- **Внимание!** Допуск к работе на данном оборудовании возможен только после ознакомления с настоящим руководством по эксплуатации и прохождения инструктажа по технике безопасности.
- При монтаже, подготовке к работе, эксплуатации, техническом обслуживании и ремонте, наряду с соблюдением требований безопасности, изложенных в настоящей инструкции, необходимо строго соблюдать правила техники безопасности, пожарной безопасности и санитарные нормы в соответствии с нормативными актами той страны, где эксплуатируется данный аппарат.
- Используйте аппарат только в достаточно освещенном месте.
- Храните аппарат в недоступном для детей месте.
- Не храните огнеопасные предметы в непосредственной близости от аппарата.



T A T R A



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

- При хранении аппарата температура окружающей среды должна быть ниже 45° С, влажность не должна превышать 85%.
- Если аппарат не используется или используется при неблагоприятных погодных условиях, отключайте аппарат от источника питания, чтобы предотвратить аварийные ситуации.
- Строго запрещено мыть аппарат открытым источником воды. Несоблюдение данного правила может привести к повреждению оборудования и человеческим травмам, возможно с летальным исходом. Не допускайте попадания воды на розетку (в случае соответствующего подключения) и выключатель.
- Перед мойкой, перемещением, техническим обслуживанием или ремонтом аппарата сначала полностью обесточьте аппарат (переведите автомат защиты в положение «выкл»).
- Если вы заметили повреждение силового кабеля, немедленно проведите его замену. В противном случае это может привести к поражению электрическим током или возгоранию.
- Не трогайте силовую кабель, розетку/вилку (при соответствующем подключении), автомат защиты мокрыми руками. При несоблюдении возможно поражение электрическим током.
- В случае подключения аппарата через вилку/розетку при отключении электропитания не тяните за кабель, всегда беритесь за вилку.
- Устройство не предназначено для использования детьми, лицами с ограниченными физическими, психическими или умственными способностями, а также лицами без опыта и соответствующих знаний. Исключение допускается в случае контроля или инструктажа, выполненного лицом, ответственным за их безопасность.
- Не загружайте аппарат сверх заявленной вместимости.
- Перемещайте аппарат только с закрытой дверью. Отключите устройство от электропитания перед его перемещением.
- Всегда фиксируйте колеса после завершения перемещения.
- Существует риск пожара или взрыва при проколе трубок с хладагентом. Тщательно следуйте инструкции по погрузке и разгрузке оборудования.



TATRA



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

Эксплуатация запрещена:

- при некорректной работе аппарата;
- при повреждении или падении;
- при повреждении питающего кабеля или вилки/розетки (в случае соответствующего подключения).

D ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Холодильная банкетная тележка предназначена для поддержания в охлажденном состоянии и подачи различных холодных блюд.

Панель Управления:



1. Экран
2. Кнопка блокировки/установки
3. Кнопка Вкл./Выкл.
4. Кнопка уменьшения
5. Кнопка увеличения



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

Эксплуатация:

- Прежде чем приступить к эксплуатации, убедитесь, что внутри тележки чисто, а колеса зафиксированы.
- Включите электропитание (вставьте вилку в розетку).
- Длительно нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. Начнется охлаждение и активируется экран.
- Как только активируется экран, на нем отобразится температура внутри камеры.
- Если клавиатура заблокирована, нажмите и удерживайте кнопку SET.
- Если клавиатура разблокирована и вы кратко нажмете кнопку установки SET, на экране отобразится ранее заданная температура.
- Установите необходимую температуру с помощью кнопок увеличения/уменьшения. Нажмите кнопку SET или не производите никаких действий в течение 15 секунд для подтверждения.
- Внутренняя температура снова появится на экране. Это означает, что установленная температура будет сохранена в памяти.
- Рабочая температура аппарата $+2/+10^{\circ}\text{C}$.
- Загрузите продукты, размещенные в gastronемкостях, в тележку.
- Выключите аппарат длительным нажатием кнопки ВКЛ./ВЫКЛ., отключите его от электропитания и разблокируйте колеса для перемещения.
- Не допускайте запутывания и переезда кабеля питания при перемещении.
- Если аппарат не используется, выключите его и отключите от сети.

Е ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

➤ Очистка и обслуживание после каждого использования

- Перед выполнением любых работ по обслуживанию необходимо отключить электропитание.
- Проводите очистку каждый раз после использования аппарата.
- Для корпуса и камеры используйте влажную мягкую губку или ткань. После очистки вытрите корпус и камеру насухо.
- Не допускается использовать для очистки оборудования абразивные материалы, металлические губки и щетки, колющие и режущие предметы, агрессивные и хлорсодержащие чистящие средства, бензин, кислоты, щелочи и растворители.



T A T R A



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

- Использование соды для очистки может привести к обесцвечиванию поверхностей из нержавеющей стали.
- Если оборудование не будет использоваться в течение длительного времени (выходные, каникулы и т.п.), необходимо отключить электропитание и тщательно очистить оборудование.
- Не допускается мыть аппарат открытым источником воды.

➤ **Техническое обслуживание**

ВНИМАНИЕ: РАБОТЫ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ И РЕМОНТУ ДОЛЖНЫ ПРОВОДИТЬСЯ ПРИ ПОЛНОСТЬЮ ОТКЛЮЧЕННОМ ЭЛЕКТРОПИТАНИИ С ПРИВЛЕЧЕНИЕМ КВАЛИФИЦИРОВАННОГО ТЕХНИЧЕСКОГО ПЕРСОНАЛА.

Техническое обслуживание аппарата должно проходить в соответствии с нормативными документами страны, где используется данный аппарат. Представленный в данной инструкции перечень работ носит рекомендательный характер.

При техническом обслуживании проделайте следующие работы:

- Проведите инструктаж и проверку знаний по правилам эксплуатации персонала, работающего с аппаратом.
- Проведите опрос персонала, работающего с аппаратом, на предмет выявления нехарактерной работы аппарата.
- Произведите визуальную проверку состояния аппарата.
- Проверьте отсутствие оголенных проводов.
- Проверьте целостность линии заземления и цепи заземления самого аппарата (от зажима заземления до доступных металлических частей - сопротивление должно быть не более 0,1 Ом).
- Выполните протяжку контактных токоведущих групп, переключателей, нагревательных элементов, сигнальной арматуры, облицовок, крепежных элементов, подвижных узлов аппарата (если таковые есть).

Ремонт аппарата должен осуществляться квалифицированным техническим персоналом.



TATRA



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

Изменение конструкции аппарата запрещено.

В случае нехарактерной работы аппарата, отличной от нормальной, необходимо обесточить аппарат и обратиться в сервисную службу.

Работа на заведомо неисправном аппарате категорически запрещена.

С Продавца и Производителя не может быть востребовано возмещение прямого или косвенного ущерба, который мог явиться следствием аварии или при работе на неисправном аппарате.

F ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И ИХ УСТРАНЕНИЕ

| | |
|---------------------------|--|
| АППАРАТ НЕ РАБОТАЕТ | 1. Проверьте, подключен ли аппарат к сети. 2. Проверьте электрические соединения и напряжение в сети. |
| АППАРАТ НЕ ОХЛАЖДАЕТ | 1. Проверьте термостат. 2. Проверьте вентилятор. 3. Проверьте панель управления. |
| АППАРАТ ПЕРЕСТАЛ РАБОТАТЬ | 1. Аппарат может перестать работать из-за низкого напряжения. В этой ситуации проверьте напряжение. |
| ДВЕРЬ НЕ ЗАКРЫВАЕТСЯ | 1. Аппарат может быть перегружен. 2. Дверной замок может быть поврежден. |

Если эти проблемы не исчезнут, обратитесь в авторизованную сервисную службу.

G УТИЛИЗАЦИЯ

После прекращения эксплуатации аппарата, по истечении установленного срока службы, организации, осуществляющей эксплуатацию, необходимо передать его лицу, ответственному за утилизацию.

Утилизацию аппарата производить по общим правилам переработки вторичного сырья в соответствии с нормативными актами страны, где аппарат проходит утилизацию.